

Krisztusról. ¹⁶Hiszen tudják, hogy Isten azért küldött engem, hogy megvédjem az örömhírt. ¹⁷Vannak, akik nem őszinte szívvel, hanem önző szándékkal beszélnek Krisztusról. Azt hiszik, hogy ezzel még nehezebbé teszik számomra a fogságot.

¹⁸De mit számít ez? Akár jó, akár rossz szándékkal teszik, mégis csak Krisztust ismertetik meg az emberekkel. Ez a fontos! Ennek szívből örülök, és mindig is örülni fogok, ¹⁹mert tudom, hogy ez a börtönből való kiszabadulásomhoz vezet. Ebben ti is segítetek azzal, hogy imádkoztok értem, és segít Jézus Krisztus Szelleme† is. ²⁰Mindennél jobban kívánom és akarom, hogy semmiben se szégyenüljek meg. Sőt, azt várom, hogy bennem bátran megmutatkozzon, hogy Krisztus mindenkinél hatalmasabb. Azt várom, hogy ez most is így lesz, mint ahogy eddig is így volt. Azt várom, hogy ez így lesz, akár élek, akár meghalok. Ebben állhatatosan bízom, és ezt akarom. ²¹Hiszen számomra az élet Krisztust jelenti. Ha pedig meg kell halnom, az tiszta nyereség*. ²²Igaz viszont, hogy ha tovább élhetek ebben a testben, akkor tovább örülhetek munkám eredményének. Ezért nem is tudom, melyiket válasszam. ²³Egyszerre kétféle kívánság van bennem. Szeretnék már kilépni ebből a földi életből, és Krisztushoz költözni, mert az számomra sokkal-sokkal jobb. ²⁴A ti számotokra azonban az a jobb, ha továbbra is közöttetek élek, mert szükségetek van rám. ²⁵Mivel ebben biztos vagyok, tudom, hogy itt maradok még veletek. Segíteni fogok nektek, hogy felnőjete a hitben, és sok örömötök legyen ebben. ²⁶Ezért, amikor újból meglátogatlak benneteket, még több okotok lesz arra, hogy Krisztus Jézusban dicsekedjete velem.

²⁷Mindenesetre, ügyeljete arra, hogy a Krisztusról szóló örömhírhez† méltóan éljete. Akkor, akár meg tudlak látogatni titeket, akár nem, jó híreket fogok hallani felőletek. Azt szeretném hallani, hogy erősek vagytok, és egy szívvel-lélekkel küzdötök azért, amit az örömhírből származó hit jelent. ²⁸Azt szeretném, ha semmiképpen nem ijednéte meg az ellenfeleitektől. Ha bátrak vagytok, ez az ő számukra annak a bizonyítéka, hogy el fognak pusztulni. Számotokra pedig azt bizonyítja, hogy győzni fogtok, és ez Istentől van. ²⁹Isten megadta nektek, hogy Krisztusban higgyete. De ez még nem minden! Azzal is megajándékozott benneteket, hogy szenvedjete Krisztusért. ³⁰Amikor nálatok voltam, láttátok, hogyan harcoltam azokkal, akik az örömhír ellenségei. Halljátok, hogy most is ilyen harcaim vannak. De most nektek magatoknak is ugyanilyen küzdelmeket kell átélnetek.

Egység és szeretet

2¹Kérhetek-e tőletek valami vigasztalást a Krisztusban? Van-e bennetek szeretetteljes vigasztalás? Valóban közösségünk van egymással a Szent Szellemben†? Van bennetek gyengéd együttérzés a számomra? ²Ha igen, akkor, tegyéte meg, amire kérlek titeket! Ezzel nagy örömet fogtok szerezni. Legyen a gondolkozásotok összhangban egymással, legyen bennetek ugyanaz az isteni szeretet egymás iránt, éljete teljes egyetértésben, és ugyanarra a célra törekedjete! ³Ne irányítson benneteket az önzés, irigység, vagy büszkeség! Ellenkezőleg, aláztosak legyete, és adjate a másíknak

1:21 nyereség Vagyis, ha meg kell halnom, közelebb jutok Jézushoz.

több tiszteletet, mint amit magatoknak kívántok! ⁴Ne csak a magatok érdekeit nézzétek, hanem mindenki törődjön a testvérei érdekeivel is!

Jézus példája

⁵Az a gondolkodásmód és szándék uralkodjon bennetek, amely a Krisztus Jézust jellemezte.

⁶Ő ugyanis, minden tekintetben Istenhez volt hasonló, sőt, egyenrangú volt Istennel. Ehhez azonban nem ragaszkodott mindenáron, mint jogos tulajdonához, hanem ⁷mindenről önként lemondott, és beleegyezett abba, hogy szolga legyen. Amikor a Földön megszületett és emberré lett, valóban olyan is volt, mint egy szolga. ⁸Amikor külsejét tekintve úgy élt, mint ember, megalázkodott, és tökéletesen engedelmeskedett Istennek. Még akkor is engedelmes volt, amikor emiatt meg kellett halnia. Igen, a kereszten történt halála pillanatáig engedelmes maradt, ⁹ezért azután Isten a legmagasabb méltóságra emelte. Olyan nevet és hatalmat adott neki, amely minden más név és hatalom fölött áll. ¹⁰Isten azért tette ezt, mert azt akarja, hogy a Jézus nevére mindenki hajoljon meg. Igen, Jézus előtt minden személy hódolattal meg fog hajolni a Mennyben, a Földön és a föld alatt is. ¹¹Mindenki el fogja ismerni, és ki fogja mondani: „Jézus Krisztus az Úr”. Ez pedig dicsőségére lesz az Atya Istennek.

Isten iránti engedelmesség

¹²Szeretett testvéreim, ti mindig engedelmesek voltatok, amikor közöttetek éltem. Most, hogy távol vagyok tőletek, még fontosabb, hogy engedelmeskedjétek. Tegyétek teljessé, és biztossá a megmeneküléseteket! Mindezt pedig Isten iránti teljes tisztelettel, sőt istenfélelemmel vigyétek véghez! ¹³Hiszen maga Isten az, aki bennetek munkálkodik. Segít benneteket, hogy akarjátok azt tenni, ami Istennek örömet okoz. Ő ad hozzá erőt is, hogy valóban meg is tudjátok tenni ezeket.

¹⁴Mindent elégedetlenség és panaszkodás nélkül tegyétek! ¹⁵Akkor Isten ártatlan és tiszta gyermekei lesztek, akikben senki sem talál hibát. A gonosz és romlott emberek között úgy ragyogtok, mint a csillagok a sötét éjszakában. ¹⁶Igen, így fényletek közöttük, amikor Isten életet adó üzenetét mondjátok nekik. Ezért azután büszke leszek rátok a Krisztus Napján, amikor ő visszajön. Akkor látni fogom, hogy nem hiába dolgoztam közöttetek. Akkor látszik meg, hogy a versenypályát végig futottam, és győztem.

¹⁷Hitetek által egész életetek olyan, mint Isten oltárán[†] az áldozat[†]. Lehet, hogy ehhez az áldozathoz a saját halálomat is hozzá kell adnom. De még ha így is történik, akkor is boldog vagyok, és együtt örülök veletek. ¹⁸Ti is örüljétek ennek velem együtt!

Hírek Timóteusról és Epafroditoszról

¹⁹Remélem, hogy az Úr Jézus segítségével hamarosan elküldhetem hozzátok Timóteust, hogy a jó hírek, amiket rólatok fog hozni, felvidítsanak. ²⁰Nincs senki más, aki ennyire hasonló lenne hozzám a gondolkodásában. Ő igazán szívén viseli a sorsotokat. ²¹A többiek ugyanis csak a saját érdekeikkel törődnek, nem a Jézus Krisztus dolgaival. ²²Ismeritek Timóteust, hogy milyen ember. Tudjátok, hogy úgy szolgált velem együtt az örömhír[†] terjesztésében, ahogy a fiú az apjának segít. ²³Az a tervem, hogy hamarosan

elküldöm hozzátok, de előbb meg kell várnom, hogyan alakul az én sorsom. ²⁴Sőt, bízom az Úrban, hogy hamarosan én magam is meglátogatlak benneteket.

²⁵Úgy gondoltam, itt az ideje, hogy Epafroditoszt visszaküldjem hozzátok. Ő kedves testvérem, munkatársam és harcostársam is. Azért küldtétok hozzám, hogy ebben a helyzetben segítsen és szolgáljon nekem. ²⁶De most visszaküldöm, mert már nagyon hiányoztatok neki. Epafroditoszt az is nyugtalanította, hogy ti közben megtudtátok, hogy ő beteg volt. ²⁷Igaz, valóban beteg volt, sőt majdnem meg is halt. Isten azonban könyörült rajta. De nemcsak rajta, hanem rajtam is, hogy egyéb szomorúságaimra ne jöjjön újabb bánat. ²⁸Ezért még inkább haza akartam küldeni, hogy mikor találkoztok, újra együtt örülhessetek. Így én is megnyugodhatok. ²⁹Fogadjátok hát nagy örömmel az Úrban. Az ilyen ember megérdemli, hogy tiszteljétek! ³⁰Ő ugyanis Krisztus munkája miatt került oly közel a halálhoz. Életét kockáztatta, hogy engem szolgálhasson helyettetek is.

Krisztus megismerése mindennél többet ér!

3 ¹Most pedig örüljétek az Úrban, testvéreim! Számomra nem fárasztó, ha újra ezt írom, titeket viszont megerősít.

²Vigyázzatok, maradjatok távol a gonosz emberektől, akik olyanok, mint a kutyák! Legyetek óvatosak, és maradjatok távol azoktól, akik gonosz ügyet szolgálnak, és azoktól is, akik körülmetélnek*! ³Az igazi körülmetéltek* ugyanis mi vagyunk, akik Istent az ő Szelleme† által imádjuk*. Mi Krisztus Jézusban dicsekszünk. Nem bízunk magunkban, sem abban, amit magunktól meg tudunk tenni. ⁴Én ugyan bízhattam volna a származásomban, mégsem teszem. Ha valaki ilyen előnyökben bíz, akkor én még sokkal inkább bízhatnék. ⁵Én ugyanis Izrael népéhez tartozom, mert Benjámintörzsből származom. Születésem után a nyolcadik napon körülmetéltek. Héber (zsidó) vagyok, és minden ősem is az volt. Úgy követtem a Törvényt†, mint farizeus†. ⁶Lelkes és elszánt voltam, ami abból is látszik, ahogyan Jézus követőit üldöztem†. Senki sem találhatott hibát abban, ahogyan a Törvényt követtem.

⁷Régen ezek a dolgok nagyon fontosak voltak a számomra. De most úgy látom, hogy Krisztussal összehasonlítva semmit nem érnek. ⁸De nemcsak ezeket, hanem az összes többi dolgot is teljesen értéktelennek tartom ahhoz képest, hogy egyre jobban megismerhetem Krisztus Jézust, az én Uramat. Mert őt megismerni mindennél sokkal jobb és értékesebb. Krisztus kedvéért mindezekről lemondtam, pedig valamikor értékesek voltak nekem. Most már tudom, hogy mindez csak értéktelen szemét! Azért mondtam le ezekről, hogy Krisztust megnyerjem, ⁹és benne élhessek. Mivel hiszek Krisztusban, Isten elfogad engem. Ez azonban nem amiatt van, mert igyekeztem a Törvényt betartani. Isten ugyanis a hitem miatt fogad el. ¹⁰Az a célom, hogy egyre jobban megismerjem Krisztust, és megtapasztaljam azt az erőt, amellyel Isten feltámasztotta őt a halálból. Közösséget akarok vállalni

3:2 körülmetélnek Az eredetiben szójáték, mert a „körülmetélni” szó a görögben azt is jelenti, hogy „teljesen levágni”. **3:3 igazi körülmetéltek** Szó szerint: „mi vagyunk a körülmetélkedés”. Lásd a Szójegyzékben. Szellemi értelemben azokat jelenti, akik Jézusban hisznek, és az Új Szövetség részesei. **3:3 Istent ... imádjuk** Jelentheti azt is: „Isten Szelleme által imádjuk Istent, és szolgálunk.”

Krisztussal a szenvedéseiben is. Egyre jobban hasonlítani szeretnék hozzá, még a halálomban is. ¹¹Mindezt pedig abban a reményben, hogy én is részt fogok venni a halottak közül való feltámadásban.

A győztesnek járó jutalomért futok

¹²Igaz, még nem értem el ezt a célt. Még nem vagyok olyan, mint amilyennek Isten akarja, hogy legyek. De állandóan azon igyekezem, hogy ezt a célt elérjem, és erősen megragadjam, ahogy Krisztus is erősen megragadott engem. ¹³Testvéreim, tudom, hogy most még nem értem el ezt a célt. De erre az egy dologra figyelek: elfelejtem azt, ami már mögöttem van, és teljes erővel igyekszem előre. ¹⁴Azért küzdök, hogy elérjem ezt a célt, és megkapjam a győztesnek járó mennyei jutalmat. Isten maga hívott el bennünket arra Krisztus Jézus által, hogy ezt a díjat megkapjuk.

¹⁵Akik szellemileg érettek vagyunk, mind így kellene gondolkozzunk. De ha valamiben más lenne a véleményetek, Isten majd azt is megmutatja nektek. ¹⁶Amit viszont már megértettünk, azt az igazságot követnünk is kell.

¹⁷Testvéreim, ti is mindannyian kövessétek az én példám! Azokra figyeljétek, akik úgy élnek, ahogyan mi példát mutattunk nektek! ¹⁸Mert sokan vannak, akik úgy élnek, mint a Krisztus Keresztjének[†] ellenségei. Ezekről az emberekről már sokszor beszéltem nektek, és most sírva mondom ezt ismét. ¹⁹Mert ezeknek pusztulás lesz a sorsa. Nem Istent imádják, hanem a saját testi kívánságaikat szolgálják ki. Szégyellni való dolgokat tesznek, és még büszkéek is rá! Csak földi dolgokon jár az eszük. ²⁰A mi igazi hazánk azonban a Menny. Szabadítónkat, az Úr Jézus Krisztust is a Mennyből várjuk: onnan fog visszajönni. ²¹Ő fogja megváltoztatni jelenlegi földi testünket, hogy hasonló legyen az ő dicsőséges testéhez. Jézus ereje fogja ezt a változást véghezvinni. Ugyanezzel az erővel fog uralkodni minden és mindenki fölött.

Mindig örüljétek!

4 ¹Testvéreim, úgy szeretnék már találkozni veletek! Hiszen nagyon szeretlek benneteket: ti vagytok az én örömöm és győzelmi jutalmam! Továbbra is kövessétek az Urat, aki szeret titeket, és maradjatok benne!

²Evódiát és Szüntükhét kérem, hogy egyezzenek meg, és legyenek összhangban egymással az Úrban! ³Téged pedig, hűséges munkatársam, arra kérlek, hogy segíts ennek a két asszonynak. Hiszen ők is együtt küzdöttek velem az örömhír[†] terjesztésében, akárcsak Kelemen és a többi munkatársaim, akiknek nevét beírták az Élet Könyvébe*.

⁴Mindig örüljétek az Úrban!

⁵Újra mondom: örüljétek! Mindenki lássa meg, hogy szelídek és kedvesek vagytok! Közel van már az Úr! ⁶Ne aggódjatok semmi miatt! Bármilyen helyzetben vagytok is, imádkozzatok! Kérjétek Istentől, amire szükségetek van. De amikor imádkoztok, mindig adjatok hálát Istennek! ⁷Isten békessége megőrzi majd szíveteket és gondolataitokat a Krisztus Jézusban. Ez a békesség olyan hatalmas, hogy minden képzeletet felülmúl.

4:3 az Élet Könyve Isten könyve a Menniben, amelyben fel van írva mindazoknak a neve, akik Istenhez tartoznak. Lásd Jel 3:5 és 21:27.

⁸Végül, testvéreim, azokon a dolgokon gondolkodjatok, amik igazak, dicséretre méltók, igazságosak, tisztességesek, szépek, tiszteletre méltók, kiválók és dicséretesek. ⁹Amit megtanultatok, elfogadtatok, hallottatok és láttatok tőlem, azt továbbra is tegyétek meg, és veletek lesz a békesség Istene.

Köszönet a segítségért

¹⁰Nagyon boldog voltam az Úrban, mert hosszú idő után ismét gondoskodtatok rólam. Tudom, hogy már korábban is gondoltatok rám, de nem volt rá lehetőségetek, hogy ezt megmutassátok. ¹¹Ezt azonban nem azért mondom, mintha valamiben hiányt szenvednék. Mert megtanultam, hogy mindig elégedett legyek azzal, amim éppen van. ¹²Tudom, hogyan éljek, amikor szegény vagyok, és azt is, hogyan éljek a gazdagsággal. Ismerem a jóllakást és az éhezést, a szükségét és a bőséget is. Megtanultam, hogyan néztek szembe bármikor, bármilyen helyzettel. ¹³Mert mindenre van erőm a Krisztus által, aki megerősít.

¹⁴Mégis jól tettétek, hogy segítettetek, amikor szükségem volt rá! ¹⁵Ti, fillippiek, magatok is emlékeztek rá, mikor az örömhír[†] terjesztését elkezdtem. Amikor Macedóniából elindultam, egyetlen más gyülekezettel sem volt ilyen kölcsönös segítségére épülő kapcsolatom, csak veletek. ¹⁶Ti már akkor is többször küldtetek ajándékot nekem, amikor Thessalonikában jártam. Valóban szükségem is volt a segítségetekre. ¹⁷Ezt nem azért mondom, mintha ajándékokat várnék. Inkább arra vágyom, hogy áldást kapjatok. Mert aki ad, az áldást nyer. ¹⁸Mindenem megvan, ami csak szükséges, sőt még azon felül is. Amióta ajándékokat Epafroditosz elhozta, több is van, mint ami szükséges. Ez az ajándék olyan volt, mint az Istennek felajánlott jó illatú és kedves áldozat[†]. Ezt Isten szívesen fogadja. ¹⁹Isten dicsőséges gazdagsága mind a Krisztus Jézusban található. Ehhez a gazdagsághoz mértén fog az én Istenem gondoskodni mindenről, amire szükségetek van. ²⁰Dicsőség a mi Atyánknak és Istenünknek örökké!

²¹Köszöntetek mindenkit, aki Isten népéhez tartozik: mindenkit, aki a Krisztus Jézusban van! A velem lévő testvérek is köszöntenek benneteket. ²²Köszöntésüket küldik nektek mindazok, akik itt Isten népéhez tartoznak. Külön is köszöntenek benneteket a császár[†] udvarából való testvérek.

²³Urunk, Jézus Krisztus kegyelme legyen veletek!

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>